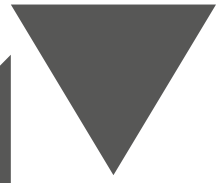


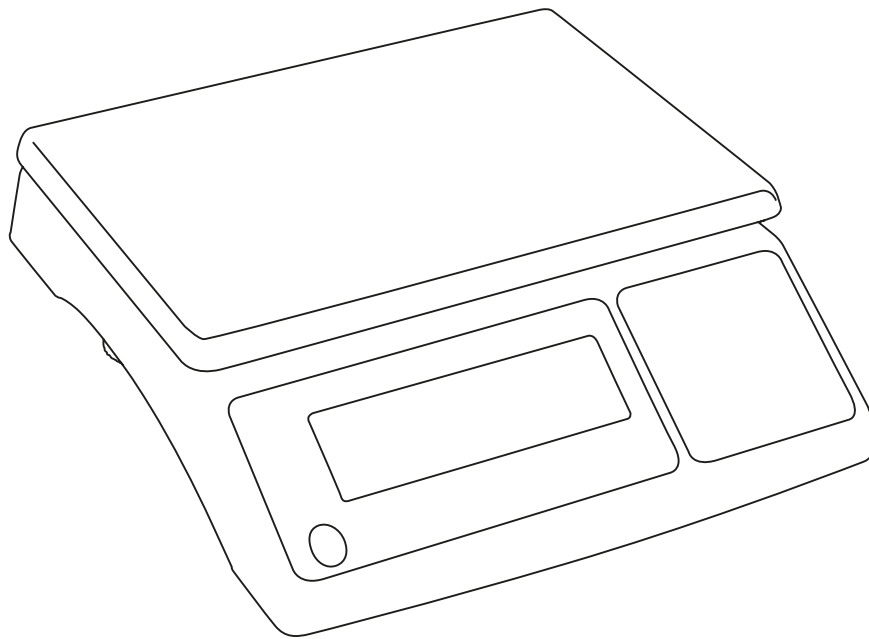


GRAM



SERIES / SERIE / SÉRIE

RZ



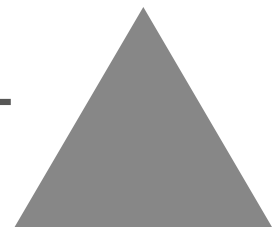
EN

ES

FR

CE

**OPERATION MANUAL
MANUAL DE UTILIZACION
MANUEL D'UTILISATION**



INDEX

PRECAUTIONS	5
BEFORE USING THE BALANCE	5
PRODUCT INTRODUCTION	6
• Features & Specifications	6
• Front panel	7
• Keyboard & functions of keys	7
POWER SUPPLY	9
SETTING PARAMETERS	9
CALIBRATION	12
OPERATION	13
• Weighing	13
• Tare	13
• Checking function	14
• Counting pieces	15
• Accumulation	15
CONNECT THE BALANCE TO A PRINTER	16
EXPORTING DATA TO PC IN FORM EXCEL	17
U.KEY CONNECTOR	19
GARANTIE	20

INDICE

PRECAUCIONES	21
ANTES DE UTILIZAR LA BALANZA	21
INTRODUCCION DEL PRODUCTO	22
• Características y especificaciones	23
• Descripción del display	23
• Teclado y función de las teclas	24
ALIMENTACION	25
CONFIGURACION DE PARAMETROS	25
CALIBRACION	28
OPERACION	29
• Pesaje	29
• Tara	29
• Límites de peso	30
• Cuentapiezas	31
• Acumulación de pesadas	31
CONECTAR LA BALANZA A UNA IMPRESORA	32
TRANSMISION DE DATOS A UN PC EN FORMATO EXCEL	34
CONECTOR U.KEY	35
GARANTIA	36

SOMMAIRE

PRECAUTIONS	37
AVANT D'UTILISER LA BALANCE	37
VU ECLATÉE DE LA BALANCE	38
• Specifications	38
• Description de l'écran	39
• Description du clavier	40
ALIMENTATION	41
CONFIGURATION DES PARAMETRES	42
ETALONNAGE	47
MODE D'UTILISATION	48
• Pesage	48
• Fonction de Tare	48
• Limite de poids	49
• Compte-pieces	50
• Accumulation de pesées	50
CONNEXION DE LA BALANCE A L'IMPRIMANTE	52
FORMAT EXCEL	56
CONNECTEUR U.KEY	58
GARANTIE	60

PRECAUTIONS

- * Place the scale on a flat and stable surface.
- * Verify that the input voltage and the plug type matches the local AC power supply.
- * Warm up the scale for 15 minutes before using it for the first time.
- * Keep the scale away from EMI noise, strong wind and vibration, which might cause incorrect reading.
- * Avoid sudden temperature changes (suitable operating temperature is between 0°C~ 40°C.)
- * Disconnect the power supply when cleaning the scale.
- * Do not immerse the scale in water or other liquids.
- * Service should be performed by authorized personnel only.

BEFORE USING THE BALANCE

Unpacking and Checking

Open the package and check the instrument for transport damage. Immediately inform your dealer if you have complaints or if parts are missing. The package should contain:

- Scale body
- Weighing pans
- User manual
- Adaptor

Installing Components

1) Before using the scale, remove the shipping protection screw (rotate counterclockwise), which located underneath the scale and cork the plug buckle.

Note: the RZ-30 model doesn't include the shipping protection screw.

2) Cover the weighing pans on the scale body properly.

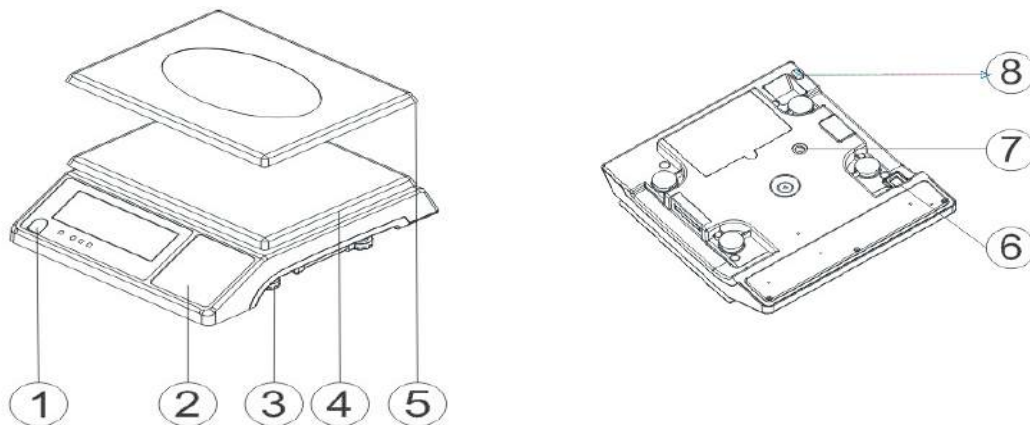
Leveling the Scale

To compensate for small irregularities or inclinations at the location, the scale can be leveled. The scale is equipped with a level indicator at the front panel .Adjust the leveling feet until the air bubble in the indicator is centered as shown.



Note: The scale should be leveled each time once its location is changed.

PRODUCT INTRODUCTION



1. Leveler
2. Keypad
3. Adjusting feet
4. Plastic weighing pan
5. Stainless Steel weighing pan
6. On/Off switch
7. Transport protection screws
8. Power socket

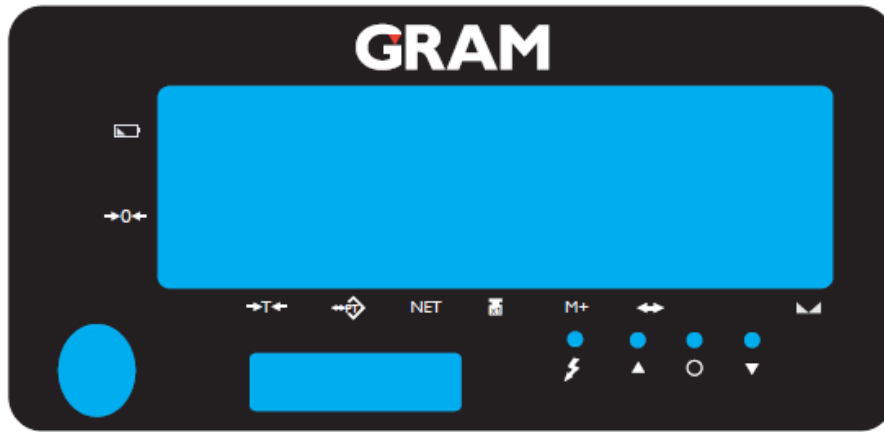
SPECIFICATIONS













FEATURES

- Resolution up to 1/15000
- Tare, Preset Tare, auto zero tracking
- Single point and linear calibration available
- HI/OK/LO quantity checking function
- Weighing platter easy to disassemble with dust proof PVC cover
- Low battery and charging status indication
- Accumulation of weight and quantity
- RS 232 port

Model		RZ-6	RZ-15	RZ-30
Capacity(kg)		6	15	30
Weighing units	Kg/g/lb			
Display	LCD backlit displays (6/5/6 Digits)			
Pan size	294 x 228 x 13.5mm			
Scale dimensions	330 x 289 x 104mm			
Power supply	DC 9v/400mA or rechargeable battery (6V/4A)			

FRONT PANEL



-  Low battery indicator
-  Tare indicator
-  Zero indicator. The zero range is $\pm 2\%$ maximum capacity
-  Battery charge indicator
-  High limit indicator (HI)
-  Ok limit indicator.
-  Low limit indicator (LOW).
-  Predetermined Tare symbol “▼”
-  Net weight symbol “▼” it light on when a tare is done or a predetermined tare value has been entered.
-  Stable symbol .
-  “M+” symbol “▼” when weighing accumulation is activated.
-  Unit weight symbol, it light on when an unknow unit weight has been entered

KEYBOARD





Short press steps through activated weighing units, release on desired one.



Displays gross and net weight by turns.



1. Tares the weight of the container or accepts the keypad tare entries.
2. Preset Tare and cancel the Tare
3. Select the later parameter in the same level
4. Select the later record when checking the accumulation record
5. Shift keys rightwards



1. Zeros the display (within 2% of max. capacity)
2. Exits from certain operation without save



1. Long press to enter function setting
2. Deletes accumulation records
3. Delete the present accumulation record for the sake of wrong accumulation operation under the accumulation mode



1. Adds the indicated weight into accumulation memory
2. During editing, save and return to the higher option



1. Select the former parameter in the same level
2. Select the former record when checking the accumulation record
3. Shift keys leftwards.



1. During setting value, add 1 to the current value
2. Set the upper limit of the check weighing
3. Print



1. During setting value, deduct 1 to the current value
2. Set the lower limit of the check weighing
3. Hold function

POWER SUPPLY

Please verify the local power source before plugging into the power outlet, and use the individual power socket and original adaptor.

Alternative power supply


- 1) (9V/400mA) adaptor
- 2) (6V/4A) internal rechargeable battery

Power Consumption

About 300mW (without backlight)

About 380 mW (with backlight)











Low battery warning

When “” appears in the upper left corner of the weight window, the battery power requires recharging. The charge lamp turns green from red when the recharging is completed (which takes about 8 hours). Disconnect the scale from power supply when it is fully charged. A full charged battery can operate the scale for approximately 65 hrs with backlight, 80hrs without backlight.

Note: Battery is to be replaced only by an authorized service dealer .Risk of explosion can occur if replaced with the wrong type or connected improperly

SETTING MODE

Function Setting

- 1) Press  key while powering on, or  key in the weighing mode to enter parameter setting. The window displays “check”
- 2) Press key  or  to shift between the functions
- 3) Press key  to enter the selected parameter.
- 4) Press key  or  to circle the items of present parameter.
- 5) Press key  to save after changing and return to parameters choosing.
- 6) Press key  to return without saving.
- 7) Press key  again to return to weighing mode.

PARAMETERS

P00 *CHEFF* Internal code checking

P01 *LIGHT* Backlight modes


on = Backlight


off = No backlight

Auto = Auto-on after getting a stable weigh data or any key is pressed. But auto off after N seconds (N=2s, 5s, 10s, 20s, ever) with no action.

(ever=the backlight lasts forever with more than 9d placed on the pan) when it is stable.

P02 *Unit* Current using units setting

Unit: Press the  key to select the default unit when powering the balance: "pcs, lb, oz, g. kg. final" Final= keep the final being used unit when power off

Use: Press the  key to select the weighing unit

On = Enable the unit

Off = Disable the unit

P03 *PERO* Zero range setting

d0 (one division) , d1 (2 divisions), d2 (3 divisions), d3 (4 divisions), d4 (5 divisions) and d5 (6 divisions)


P04 *Hold* Hold function

Hold 0 : No hold function

Hold 1 : Peak hold

Hold 2: Hold after stable

Hold 3: Hold after stable. Release after moving away the article. The hold value is base on the current value and its range could be set in sub menu. Accumulation hold function is available, that is you could add article after hold the first value.

Hold 4: Press the key 

Sub-menu for Hold 3 mode: INF (default: infinity) / 10 / 20 / 50 / 100 / 200 / 500 / 1000 / 2000/5000/10000/20000/50000

H=current hold value, R=hold value range, d=division, W=actual weight

P05 *Stable* Stable weight checking setting

On: it starts checking weight when the weight and quantity are within the checking range and the stable symbol appears.

Off: it starts checking weight once the weight and quantity are within the checking range

P06 *Check* Check weighing function

On: Check weighing under the condition that the weight is within the limits and the stable indication appears.

Off: Check weighing under the condition that the weight is within the limits.

P07 *Beep* Check weighing buzzer beep

Hi: There will be a warning sound when the weight of articles exceeds the upper limit and the weight is equal or more than 20d.

Lo: There will be a warning sound when the weight of articles exceeds the lower limit and the weight is equal or more than 20d

Out: There will be a warning sound when the weight of articles is between the upper and lower limit and the weight is equal or more than 20d

No beep: No beep

P08 *PC* External devices

PC = Computer

U.KEY: U.KEY connector works with PC to send the weighing data to computer (WinXP/Win7) in form of Excel and so on.

P09 *Baud* Baud rate setting: 9600、4800、2400

P10 *Print* Printing modes setting

contin: Printing continually

stable: Printing automatically when get a stable weight (more than 20d)



key: Printing by pressing keys



P11 *Print* Printing format setting: prt01~prt03


P12 *Filter* Filtering setting: 1, 2, 3, 4 Set the filtering level in which the stable indication

turns on .The higher the setting, the slower stabilization time.

P13 Precondition for zeroing or taring setting:

stable : Taring or zeroing can be not action without stable indication after pressing the key  or 

always: Taring or zeroing can be action without stable indication after pressing the key  or 



auto: Press key  or  , but it works only when get the stable indication.

P14 Weight memory parameter


On: display the last weight when powering on again

Off: do not display the last weight when powering on again



P15 Parameter initialization

Press key  then key  to start initialization. It is finished when displaying OK.







CALIBRATION


Note: Before calibration, please set the capacity first. The unit used in calibration is the one that has been set before. During the calibration procedure, long press  to return to normal weighing mode without saving.


Here we take 3kg/0.2g as an example


1. Press and hold  while powering on, not release it till the window displays “**CAL**”
2. With no load on the weighing pan, press  to start zero point calibration.
3. Wait till the window displays the first calibration value.

Note: The first calibration value is default. If the value has been changed, the default value is 1/3 of full load.


Note: If you need to change the value, do as the following: Press key  to enter the value setting. Press key  or  to move leftwards or rightwards. Press key  or  to modify the value (or via numeric keys). Press key  to save.


4. Put the corresponding weight on the weighing pan, and then press  to complete the first point calibration.

Note: After the first point calibration, the window can display the weight value. If no need for the other point calibration, press the  to save and exit from calibration mode.

5. Add another weight 500g to the current weight. The window will show the total weights value, press the  key to complete

Repeat this step to complete the calibrations of on3, on4 and on5.

6. Press  to save. After the window displays "PASS", It will return to normal weighing mode.

Note: the window displays  automatically when on5 is finished. It will be saved and return to the normal weighing.

OPERATION

Weighing


Put item to be weighed on the scale. The Weight window shows the weight.

Tare

When weighing a sample that must be held in a container, tare and store the container weight into memory.



1) Under the weighing mode, put the container on the scale.

Press the key  complete tare action.


The  symbol appears and the window displays as shown on the right





2) Put the item into the container, then the window displays the net weight.


3) Clear the pan. The window displays the taring weight, that is the weight of container.

4) To cancel tare action, clear the pan and press  or  keys

Preset Tare



1) Long press the  key for three seconds, it enters to preset tare setting.

Preset-tare value setting: Press key  or  to shift and key  or  to modify the value (or via numeric keys).

Press key  to save and return to weighing mode.

2) Put the items into the container and the weight of container will be tared automatically from the total weight.

NOTE: Press the key  to display the gross and net weight in turns.





3) To cancel the preset-tare action, clear the pan and press  or  keys

Checking Function

Upper weight limit

1) Long press key  under the weighing mode.

The number leftmost is blinking.





2) Press key  or  to shift and key  or  to modify the value


3) Press key  to confirm and save.

Lower limit weight

1) Long press key  under the weighing mode.

The number leftmost is blinking.

2) Press key  or  to shift and key  or  to modify the value

3) Press key  start or close weighing checking

4) Press key  confirm and save.

Put the sample on the weighing pan.

HI indication appears, when the item on the weighing pan is greater than the upper limit








OK indication appears, when the item on the weighing pan is between upper and lower limits.

LO indication appears, when the item on the weighing pan is smaller than lower limit


Note: the item on the weighing pan should be more than or equal to 20e.

When changing the Hi-Lo value, the scale will activate the weighing checking function automatically. If the Lo value is higher than Hi value, then the Hi value will become the same value as Lo data.




Basic counting pieces

- 1) Under the weighing mode, press the  key to select the unit “PCS”
- 2) Long press the  key, the ex-factory default sample quantity (10pcs) is displayed.
- 3) Use the  and  keys to choose the sampling amount. Available options are: 10, 20, 50, 100, 200, 500, 1000 (pieces)
- 4) Put the corresponding samples on the weighing pan and then press the  key. The message  is displayed momentarily before the display reverts to the sample quantity.
- 5) Remove the samples and put the load on, the scale calculates the amount of the load.
- 6) To go back to the normal weighing mode, remove the load and press the  key to select the proper unit weight.

Accumulation

- 1) Under the weighing mode, put the item on the weighing pan. Press the  key, the display will show momentarily the message “Add01”.
- 2) Remove the item and the display goes back to zero before the next accumulation can register. (The maximum is 99 pieces, display the lastest 10 accumulation events in details)



Accumulation display

- 1) Press key  to displays the total accumulation data.
- 2) Press key  or  check the total accumulation or each accumulation in detail.


The number of accumulated weight is showed at the left bottom.

Note: XX=total accumulation events; XX=the single accumulation




Accumulation clear




To clear the total accumulation data or the first 10 accumulation events, press key  to display the accumulation data needed and then press the key  to clear data chosen.


When clear total accumulation data, the accumulation signal “▼” will disappear and back




to normal weighing mode. If need to exit without clearing data and return to normal weighing mode, press the  key.

INITIALIZATION OF THE SCALE TO PRINTER (Optional)

1. Press the  key while powering on to enter parameter setting. Use the  and  to shift to P09 parameter.

2. Press  key to enter the external device setting. Press  or  keys to choose the printer model.

3. After choosing one printer model, press the  key and the display will show “UNSUP” or “INIT?”

- “UNSUP” means the printer can’t be initialized by scale. Press the  key to return.
- “INIT” means the printer is should be initialized. Press the  key to initialize the printer. When the initialization is finished, the display will show the message “ok” and then displays the printer model. Press the  key to return.

Input commands

Connect the scale to computer. Run serial port debugging program on the computer. Input the capital number “Z”, “T”, “R”, “C”, “P” in the sending area and the indicator can conduct the corresponding actions:

Z = Zero

T = Tare

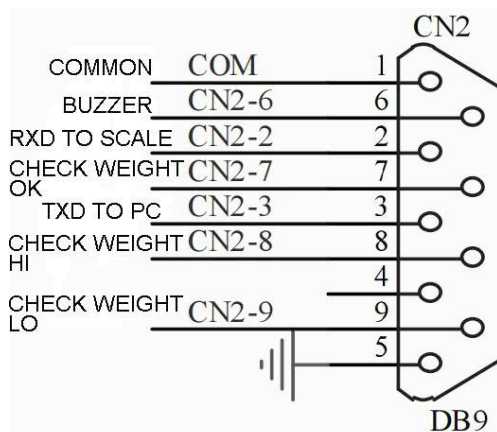
C = Cancel Tare

R/P = Reading / Print

SERIAL INTERFACE

If external interface is needed, please select proper RS-232 board and only when this board is adopted, the functions can be enabled.

Note: RTC Is unavailable.



Troubleshooting and Error message

Error Message	Problem	Solution
ERR0	Exceed the zero range	The item on the pan should be within 2% of full load.
ERR2	Initial zero point exceeds 30% of full load	1.Remove the obstacle article under the pan 2.Replace the load cell or contact the maintenance department.
ERR3	Exceed the A/D resolution range	1. Replace A/D 2..Replace the load cell or contact the maintenance department.
ERR4	EEPROM failure	Re-weld EEPROM or contact the maintenance department.
ERR5	Overload condition	Remove the overload item
ERR6	Exceeds the display range	-----
ERR7	Accumulated number of weighments exceeds the display range	Delete the exceeding weights
ERR8	Weight limit value is higher than the full load value	Reset the weight limit value.
ERR9	Exceed tare or pre-tare range	$0 < \text{Tare value} \leq \text{full load}$
ERR10	Wrong calibration weights	Place the right test weights and the calibration value should be below full load.

Exporting data to PC in the form of EXCEL

Introduction:

Connect the scale with PC and set the parameter of external device as "EXCEL" on the scale, then you could export the weighing data to PC in the form of EXCEL. With this function, you could record/accumulate/average/data statistical analysis the testing data, which we could call it as **scale-computer data management function**.

Note: pls enable "Use Serial Keys" function in the computer.

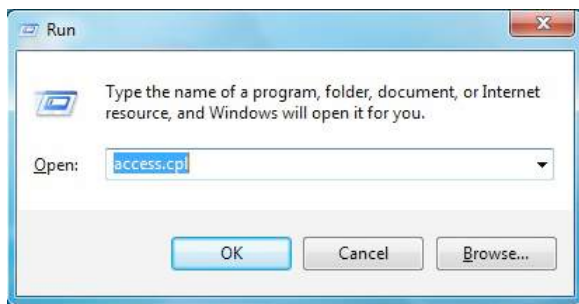
Hardware connection and settings

1. Use transmitting serial wire or USB wire to connect scale and pc.
Note: pls install usb driver first, if you use usb wire.
2. Parameter settings in scale:
"PERI" = "EXCEL" (external device)
"BAUD" = "2400"/"4800"/"9600" (baud rate)
"PRT.M" = "KEY"/"STABLE" (printing model)
"PRT.F" = "PRT.F01" (printing format)

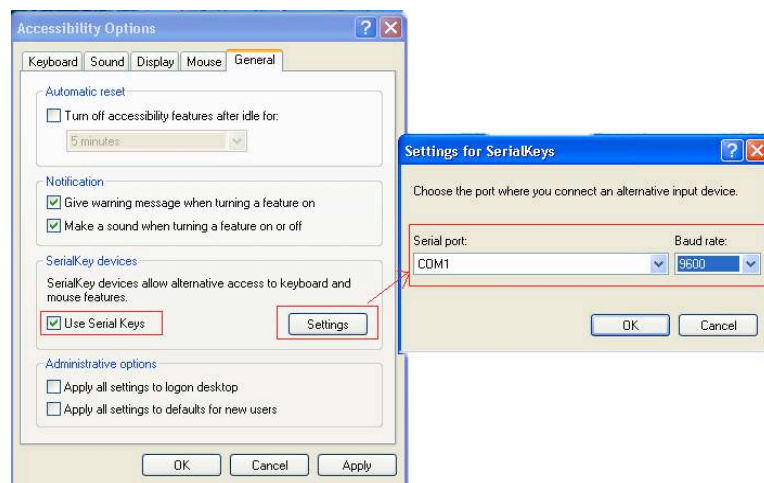
Enable the function of “Use Serial Keys” in the computer

Set Windows XP as a example:

1. Press “Start” ->“Run”, and enter “access.cpl” ->“OK”.



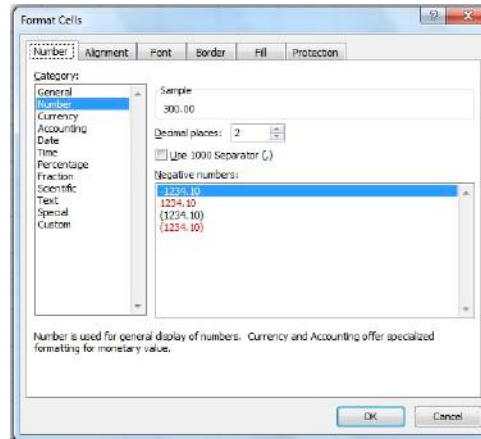
2. In the dialog box “Accessibility Options”, enter General option, choose “Use Serial Keys” and press “Settings”.
In the dialog box “Settings for SerialKeys”, set the corresponding Serial port and Baud rate, which should be same as Baud rate in scale.



3. Test if Serial Keys works well.
Open a Text Document, and press the Print button on the scale. The Serial Keys works well, if pc exports the weighing data to Text.

Export weighing data to Excel

1. Open Excel.
2. Press [Print], then Excel will show Weighing data.
3. Use “Format Cells” to beautify Excel:



Troubleshooting

1. Enable “Fast User Switching” function will disable “Use Serial Keys” in the computer.
Note: Start->"Control Panel"->"User Account"-> “Fast User Switching” function.
2. The data export requires only “GND+RX+TX” three lines, while some wire include nine lines (including usb 9-25pin adapter), which may cause abnormal function.
Note: cut other useless line to check if these three lines work well.

U.KEY Connector

Introduction

Connect the scale with PC and set the parameter of external device as “U.KEY” on the scale, then you could export the weighing data to PC in the form of EXCEL. With this function, you could record/accumulate/average/data statistical analysis the testing data, which we could call it as **scale-computer data management function**.

Most importantly, you don't need any setup in computer, but only use U.KEY connector to link computer system directly, such as EXCEL, Express System, ERP system and so on. This connector is compatible with windows2000/xp/Vista/win7/win8/Linux/Android system, and the weighing data will show on the position where the mouse cursor in.

With one USB port, you could connect scale to computer easily.

Precaution

1. Close the input method program before connecting.
2. Ensure the decimal point digit is same as the parameter setting of scale, if use EXCEL file

in computer.

For Example:

Scale shows: Total Weight: 1.000KG 、 Unit Weight: 0.001g、 Total: 1000PCS

EXCEL Setting: the decimal point digit should be 3 for total weight and unit weight column, and the decimal point digit should be 0 for total column.

Setting

1. Prepare one computer with windows2000/xp/Vista/win7/win8/Linux system or Android pad.

2. Scale setting:

"PERI" = "U.KEY" (External devices)

"BAUD" = "9600" (Baud)

"PRT.M" = "KEY"/"STABLE" (Print Mode)

"RTC" = "ON"/"OFF" (Time)

3. Open the receiving port such as EXCEL or ECR system, and the weighing data will show on the position where the mouse cursor in

WARRANTY

This scale is guaranteed for one year from the delivery date. The guarantee covers any fabrication defect of the material.

During this period GRAM PRECISION, covers the manpower and the spare parts necessary for the reparation of the scale.

This guarantee does not cover the failures caused by an inappropriate use or overcharge.

The guarantee does not cover the freight cost (transport) necessary to repair the scale.

PRECAUCIONES

- * Instalar la balanza sobre una superficie plana y estable.
- * Comprobar que el voltaje de entrada y el tipo de enchufe coincida con la fuente de alimentación local.
- * Precaliente la balanza durante 15 minutos antes de utilizarla por primera vez.
- * Mantener la balanza lejos de vibraciones, fuertes corrientes de aire y luz directa solar.
- * Evitar cambios bruscos de temperatura (la temperatura de funcionamiento adecuada está entre 0°C~ 40°C.)
- * Desconectar la balanza de la red para limpiarla.
- * No sumergir la balanza en agua u otros líquidos.

ANTES DE UTILIZAR LA BALANZA

Desembalar

Abrir el embalaje y revisar que la balanza está en perfectas condiciones y que no exista ningún desperfecto por el transporte. En caso de desperfectos informar inmediatamente al Distribuidor. El embalaje incluye:

- Balanza
- Plato de pesada
- Manual de Instrucciones
- Alimentador

Instalación

1) Antes de utilizar la balanza, retirar el tornillo de protección (rotar en sentido antihorario), el tornillo de protección está situado en la parte inferior de la balanza.

Nota: El modelo RZ-30 no lleva instalado este tornillo de protección.

2) Colocar el contraplato de plástico y el plato de acero inoxidable correctamente.

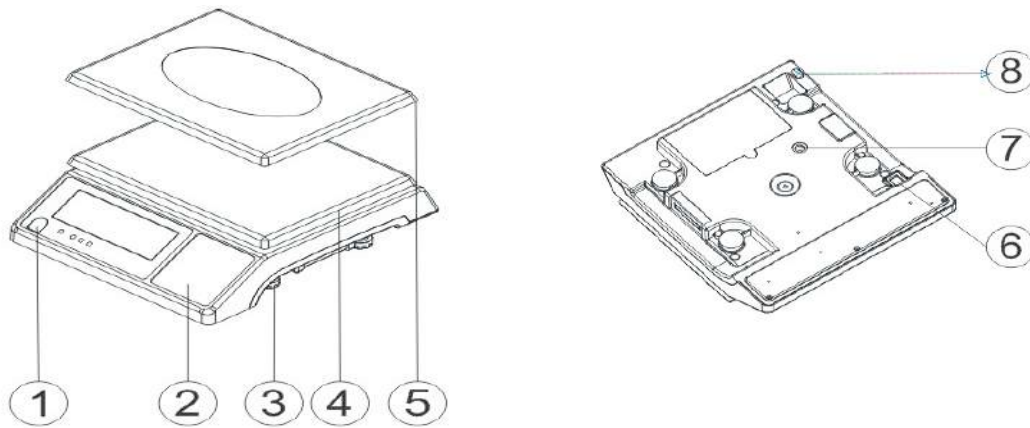
Nivelar la balanza

Para compensar pequeñas irregularidades o inclinaciones de la superficie, se debe nivelar la balanza ajustando los pies regulables hasta que la burbuja del nivel quede en el centro.



Nota: La balanza se debe nivelar cada vez que se cambie de ubicación.

INTRODUCCION DEL PRODUCTO



1. Nivel de burbuja
2. Teclado
3. Pie regulable
4. Contraplato de plástico
5. Plato de acero inoxidable
6. Interruptor de encendido / apagado
7. Tornillo de protección (excepto modelo RZ-30)
8. Toma de corriente

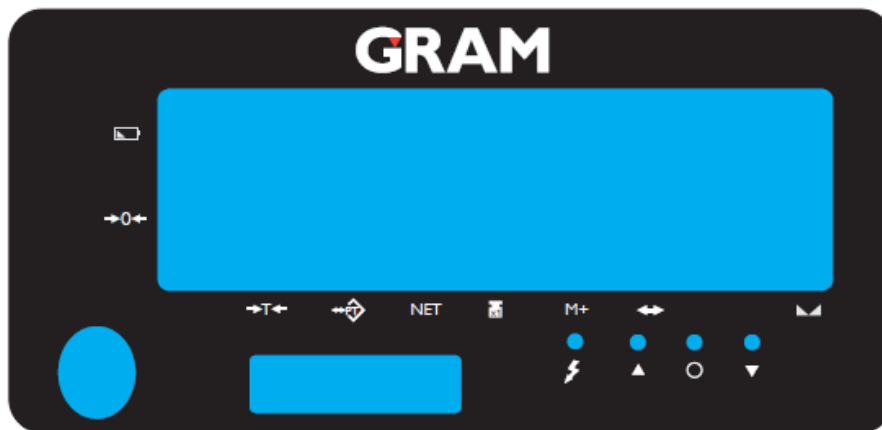
ESPECIFICACIONES













Modelo		RZ-6	RZ-15	RZ-30
Capacidad		6kg	15kg	30kg
Unidades de pesada	Kg/g/lb			
Display	Display LCD (6/5/6 dígitos)			
Tamaño del plato	294 x 228 x 13.5mm			
Tamaño de la balanza	330 x 289 x 104mm			
Alimentación	DC 9v/400mA o batería recargable (6V/4A)			

CARACTERISTICAS

- Resolución hasta 1/15000
- Tara, Pre-Tara, Auto-cero
- Función de límites de peso
- Plato de pesada fácil de desmontar con blister de protección
- Indicador de batería baja y estado de carga
- Acumulación de pesadas
- Salida de datos RS-232

DESCRIPCION DEL DISPLAY



- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Indicador de batería baja |
|  | Indicador de Tara |
|  | Indicador de cero. El rango de cero es de $\pm 2\%$ de la capacidad máxima. |
|  | Indicador de carga de la batería |
|  | Indicador del límite superior (HI). |
|  | Indicador del límite OK. |
|  | Indicador del límite inferior (LOW). |
|  | Símbolo de "Tara predeterminada" "▼" introducida mediante el teclado numérico. |
|  | Símbolo de "Peso neto" "▼" se activa cuando se efectúa una tara o se introduce una tara predeterminada. |
|  | Símbolo de estabilidad. |
|  | Símbolo "M+" "▼" cuando la balanza se encuentra en modo de acumulación de pesadas. |
|  | Símbolo de "Peso unitario", se activa cuando se introducido un peso unitario conocido. |

DESCRIPCION DEL TECLADO



Pulsar esta tecla para seleccionar la unidad de pesada deseada.



Visualización del peso neto y bruto alternativamente.



1. Para sustraer el peso de un recipiente (Función Tara)
2. Tara predeterminada o anulación de la función Tara.
3. Selección del siguiente parámetro
4. Selección de la siguiente acumulación de pesada
5. Para desplazarse hacia la derecha



1. Puesta a cero la lectura del display (dentro del 2% de la capacidad max)
2. Para salir de ciertas operaciones sin grabar.



1. Mantener pulsada durante unos segundos para acceder a la configuración de funciones.
2. Borrar acumulaciones de pesada.



1. Para efectura acumulaciones de pesada y grabarlas en la memoria.
2. Para confirmar, memorizar y pasar a la siguiente opción.



1. Selección del parámetro.
2. Recuperar el total acumulado.
3. Para desplazarse hacia la izquierda.



1. Dentro del modo de configuración, incrementa un dígito al valor actual
2. Introducción el valor del límite superior
3. Impresión



1. Dentro del modo de configuración, decrementa un dígito al valor actual.
2. Introducción del valor del límite inferior.
3. Función Hold

ALIMENTACION

Antes de conectar la balanza a la red eléctrica, verificar la fuente de energía local y el uso de la toma de corriente individual y el alimentador original.


Fuente de alimentación alternativa

- 1) Alimentador (9V/400mA)
- 2) Batería interna recargable (6V/4A)










Consumo

Sobre 300mW (sin la iluminación interna del display)
Sobre 380 mW (con la iluminación interna activada)

Aviso de batería baja

Cuando el indicador  aparece en la esquina superior izquierda del display, significa que la batería debe ser cargada. Durante la carga, la luz de carga es verde, cuando la carga es completa la luz de carga es roja (duración de carga aprox. 8 horas). Cuando la batería esté completamente cargada, desconectar la balanza de la red eléctrica. La autonomía de la batería es de aproximadamente 65 horas sin la iluminación del display activada y de 80 horas con la función activada.

CONFIGURACION DE PARAMETROS

- 1) Para acceder al modo de configuración, pulsar la tecla  durante el encendido de la balanza, o bien, mantenerla pulsada dentro del modo normal de pesaje.
- 2) Pulsar las teclas  o  para desplazarse entre las diferentes funciones.
- 3) Pulsar la tecla  para acceder al parámetro deseado.
- 4) Pulsar las teclas  o  para visualizar las opciones del parámetro.
- 5) Pulsar la tecla  para confirmar y volver al menú de parámetros.
- 6) Para salir del modo de configuración sin grabar, pulsar la tecla 
- 7) Para volver al modo normal de pesaje pulsar de nuevo la tecla 

PARAMETROS

P00 *CHERR* Visualización del código interno.


P01 *LIGHT* Modos de iluminación del display.


on = Iluminación activada

off = Iluminación desactivada

Auto = Iluminación automática, cuando el peso es estable o cuando se pulsa cualquier tecla. El modo automático, también puede ser configurado para que la iluminación se desactive transcurridos unos minutos sin utilizar la balanza (N=2s, 5s, 10s, 20s, ever)
(ever= iluminación siempre activada con más de 9d sobre el plato de pesada)

P02 *Unit* Selección de la unidad de pesada

Unit: Pulsar la tecla  para seleccionar la unidad de pesada por defecto: "pcs, lb, oz, g. kg. final" Final= mantiene la última unidad utilizada cuando se apaga la balanza

Use: Pulsar la tecla  para seleccionar la unidad de pesada.

On = Activa la unidad

Off = Desactiva la unidad

P03 *PERO* Configuración del rango de cero

d0 (una division) , d1 (2 divisiones), d2 (3 divisiones), d3 (4 divisiones), d4 (5 divisiones)
y d5 (6 divisiones)

P04 *Hold* Función Hold

Hold 0 : Función hold desactivada

Hold 1 : Hold Peak

Hold 2 : Hold una vez el peso es estable

Hold 3: Hold después de la estabilidad.

Hold 4: Se activa el Hold cuando se pulsa la tecla



Sub-menu para el modo 3: INF / 10 / 20 / 50 / 100 / 200 / 500 / 1000 / 2000 / 5000
10000/20000/50000

H=valor actual del hold R=valor del rango de hold, d=division, W=peso actual

P05 *LLSE* Configuración de la estabilidad en función de límites

On: comienza la función de límites cuando el peso o la cantidad está dentro del rango y el símbolo de estabilidad aparece en el display.

Off: comienza la función de límites una vez el peso o la cantidad está dentro del rango.

P06 *LLSE* Función de límites de peso

On: comienza la función de límites cuando el peso está dentro de los límites y el indicador de estabilidad aparece en el display.

Off: comienza la función de límites cuando el peso está dentro de los límites.

P07 *bEEP* Alarma en función límites de peso

Hi: La balanza emitirá una señal acústica cuando el peso exceda el límite superior y el peso sea igual o superior a 20d.

Lo: La balanza emitirá una señal acústica cuando el peso exceda el límite inferior y el peso sea igual o superior a 20d

Out: La balanza emitirá una señal acústica cuando el peso esté entre el límite superior y el inferior y cuando el peso sea igual o superior a 20d

No beep: Sin alarma

P08 *PEr* Configuración de equipos externos

PEr = Ordenador

U.KEY: Conector U.KEY trabaja conectado al PC para transmitir datos al ordenador (WinXP/Win7) en format Excel

P09 *bAUD* Velocidad de transmisión: 9600、4800、2400

P10 *PrLn* Configuración de los modos de impresión

contin: Impresión continua

stable: Impresión automatic cuando el peso es estable (más de 20d)



key: Impresión pulsando la tecla



P11 *PrLF* Configuración del formato de impresión: prt01~prt03

P12 *FIL* Configuración del filtro: 1, 2, 3, 4

Configurar el nivel del filtro. El filtro más alto, da una estabilización más lenta.

P13 *T-Z* Configuración del cero y la tara

stable : La tara o la puesta a cero del display se realizará una vez pulsada la correspondiente tecla  o  y cuando el indicador de estabilidad se active.

always: Se podrá realizar una tara o una puesta a cero sin que el indicador de estabilidad se active, pulsando simplemente las teclas  o 

auto: Pulsar las teclas  o  solo activo cuando el símbolo de estabilidad aparece en el display.

P14 Memorización de la última pesada


On: El display muestra la última pesada efectuada cuando se conecta la balanza

Off: El display no muestra la última pesada efectuada cuando se conecta la balanza.



P15 Inicialización de parámetros

Pulsar la tecla  y seguidamente  para empezar la inicialización de los parámetros, una vez finalizada el display mostrará OK.







CALIBRACION


Nota: Antes de realizar la calibración, configurar la capacidad. La unidad de pesada utilizada en la calibración es la misma con la que se ha realizado anteriormente. Durante el procedimiento de calibración, mantener pulsada la tecla  para volver al modo de pesaje normal sin grabar.


Un ejemplo para la calibración de una balanza de 3000g / 0.2g:


1. Durante la puesta en marcha de la balanza, pulsar la tecla  y no soltarla hasta que el display muestre el mensaje “**CAL**”
2. Con el plato de pesada vacío, pulsar la tecla  para inicializar la calibración del punto de cero
3. Esperar hasta que el display muestre el valor de la primera pesa de calibración.

Nota: El valor de la primera pesa de calibración es por defecto. Si el valor ha sido cambiado, el valor por defecto es de 1/3 de la carga máxima


Si se desea cambiar el valor de la pesa de calibración, pulsar la tecla  utilizar las teclas  o  para moverse de izquierda a derecha y las teclas  y  para modificar el valor. Pulsar la tecla  para memorizar.

4. Colocar la correspondiente pesa de calibración sobre el plato de pesada y pulsar la tecla  para completar el primer punto de calibración.

Nota: Después de efectuar el primer punto de calibración, el display mostrará su peso. Si no se precisa realizar otra punto de calibración, pulsar la tecla  para grabar y salir del modo de calibración.

5. Colocar otra pesa de 500g al peso actual, el display mostrará el peso total. Pulsar la tecla  para completar la operación.

Repetir esta operación hasta realizar la tercera, cuarta y quinta calibración. .

6. Pulsar la tecla  para guardar. Una vez el display muestre el mensaje "PASC", la balanza volverá al modo normal de pesaje.

Nota: El mensaje  aparece cuando se ha realizado la quinta calibración

OPERACION



Pesaje

Colocar el objeto sobre el plato de pesada, el display mostrará su peso.

Tara



Para sustraer el peso de un recipiente y obtener el peso neto del producto.

1) Dentro del modo normal de pesaje, colocar el recipiente sobre el plato de pesada.


2) Pulsar la tecla  el display quedará a cero y el símbolo  aparecerá en el display.





3) Colocar el producto dentro del recipiente, el display mostrará el peso neto del mismo.

4) Retirar el recipiente, el display visualizará el peso del recipiente.


5) Para cancelar la función de tara, vaciar el plato de pesada y pulsar las teclas  o 


Predeterminación de la Tara



1) Mantener pulsada la tecla  durante 3 segundos para acceder a la configuración del valor de pretara.

2) Pulsar las teclas  o  para seleccionar y las teclas  o  para modificar

el valor.







- 3) Pulsar la tecla  para confirmar y volver al modo normal de pesaje.
- 4) Colocar el recipiente sobre el plato de pesada y su peso será sustraído automáticamente.

Nota: Para visualizar el peso neto y el peso bruto alternativamente, pulsar la tecla 








- 5) Para cancelar la función de Tara predeterminada, vaciar el plato y pulsar las teclas 
o 

Función de límites de peso

Límite superior

- 1) Dentro del modo de pesaje normal, mantener pulsada la tecla , el dígito de la izquierda parpadeará
- 2) Pulsar las teclas  o  para seleccionar el dígito y las teclas  o  para modificar el valor
- 3) Pulsar la tecla  para confirmar y grabar.

Límite inferior








- 1) Dentro del modo normal de pesaje, mantener pulsada la tecla , el dígito de la izquierda parpadeará.
- 2) Pulsar las teclas  o  para seleccionar el dígito y las teclas  o  para modificar el valor.
- 3) Pulsar la tecla  para acceder a la función de límites.
- 4) Pulsar la tecla  para confirmar y grabar.
- 5) Colocar la muestra sobre el plato de pesada.

El indicador HI aparecerá cuando el peso exceda el límite superior.


El indicador OK aparecerá cuando el peso esté entre el límite superior y el inferior.

El indicador LO aparecerá cuando el peso esté por debajo del límite inferior.




Función cuentapiezas

- 1) Dentro del modo normal de pesaje, pulsar la tecla  para seleccionar la unidad "PCS"
- 2) Mantener pulsada la tecla  para introducir el valor de la muestra, el valor por defecto es (10pcs)
- 3) Utilizar las teclas  y  para seleccionar la cantidad de la muestra inicial deseada.
Opciones: 10, 20, 50, 100, 200, 500, 1000 (piezas)
- 4) Colocar sobre el plato el número de piezas que corresponda a la muestra seleccionada y pulsar la tecla . El mensaje  será visualizado momentáneamente y seguidamente el display mostrará el número de piezas.
- 6) Colocar el resto de piezas a contar, la balanza calculará el número y lo mostrará.
- 7) Para volver al modo normal de pesaje, pulsar la tecla  y seleccionar la nueva unidad de pesada deseada.



Acumulación de pesadas

- 1) Dentro del modo normal de pesaje, colocar el peso sobre el plato de pesada y pulsar la tecla , el display mostrará "Add01".
- 2) Retirar el peso del plato, el display se quedará a cero, colocar un nuevo product y pulsar nuevamente la tecla (el número máximo de acumulación de pesadas es de 99)




Visualización de la acumulación total

- 1) Pulsar la tecla  para visualizar el total acumulado.
- 2) Pulsar las teclas  o  para visualizar el total acumulado y cada una de ellas en detalle.




El número de acumulaciones efectuadas aparece en la parte izquierda del display.


Nota:  XX=total acumulado ;  XX=una única acumulación


Borrar acumulaciones


Para borrar el total acumulado o las primeras 10 acumulaciones, pulsar la tecla  para visualizar la acumulación de pesadas que se desea borrar, seguidamente pulsar la tecla  para borrar los datos. Cuando el total acumulado ha sido borrado, el indicador de acumulación “▼” desaparecerá y la balanza volverá al modo normal de pesaje. Si se precisar salir de la función sin borrar ningún dato, pulsar la tecla .



CONEXION DE LA BALANZA A UNA IMPRESORA (opcional)

1. Durante la puesta en marcha de la balanza pulsar la tecla  para acceder a la configuración de parámetros. Con las teclas  y  seleccionar el parámetro P09

2. Pulsar la tecla  para acceder al parámetro y seguidamente seleccionar el modelo de impresora con las teclas  y .

3. Una vez seleccionado el modelo de impresora, pulsar la tecla , el display mostrará uno de los siguientes mensajes “UNSUP” o “INIT ?”

“UNSUP” significa que la impresora no puede ser inicializada, pulsar la tecla  para volver atrás.

- “INIT” significa que la impresora puede ser inicializada. Pulsar la tecla  para inicializar la impresora. Cuando la inicialización ha sido finalizada, el display mostrará el mensaje “ok” y seguidamente el modelo de impresora. Pulsar la tecla  para volver.

Introducción de comandos

Conectar la balanza a un ordenador. Connect the scale to computer. Ejecutar el programa de depuración del Puerto Serie del ordenador. Introducir el número capital “Z”, “T”, “R”, “C”, “P” en el area de envoi, el indicador puede llevar a cabo las correspondientes acciones:

Z = Cero

T = Tara

C = Cancelación de la Tara

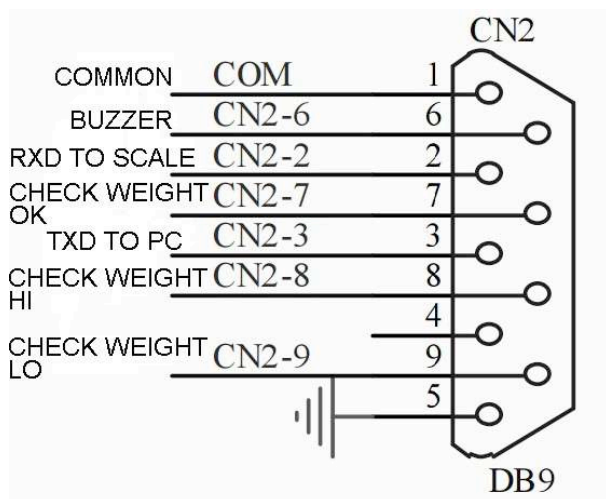
R/P = Lectura / Impresión

SALIDA DE DATOS RS-232

Si se precisa un interface externo, por favor seleccionar la adecuada placa RS-232, solo cuando se adopta ésta, las funciones se pueden activar.

Nota: RTC No está disponible.

DIAGRAMA DEL RS-232



Mensajes de error y solución de problemas

Mensaje de Error	Problema	Solución
ERR0	Excedido el rango de cero	El peso situado sobre el plato debe estar dentro del 2% de la carga máxima
ERR2	El punto inicial de cero exced el 30% de la carga máxima	1.Retirar posibles obstáculos que puedan haber debajo del plato 2. Contactar con el Servicio Técnico.
ERR3	Excedido el rango de resolución A/D	1. Reemplazar el A/D 2..Contactar con el Servicio Técnico
ERR4	Fallo de la EEPROM	Resoldar la EEPROM o contactar con el Servicio Técnico
ERR5	Sobrecarga	Retirar el peso del plato de pesada
ERR6	Excedido el rango del display	-----
ERR7	El número de acumulaciones de pesada excede el rango del display	Borrar datos de acumulación
ERR8	El valor del límite superior es mayor al valor de la capacidad maxima	Resetear el valor del límite superior
ERR9	Excedido el rango de la pre-tara	$0 < \text{Valor de Tara} \leq \text{capacidad máxima}$

ERR10	Pesas de calibración erróneas	Utilizar las pesas de calibración correctas.
--------------	-------------------------------	----------------------------------------------

EXPORTACION DE DATOS AL PC EN FORMATO EXCEL

Introducción:

Conectar la balanza al PC y configurar el parámetro “dispositivos externos” con la opción “EXCEL”, entonces los datos transmitidos al PC serán en formato EXCEL. Esta función le permitirá grabar/acumular/hacer promedios o análisis estadísticos de datos.

Nota: Por favor, activar la función “Use Serial Keys” en el ordenador.

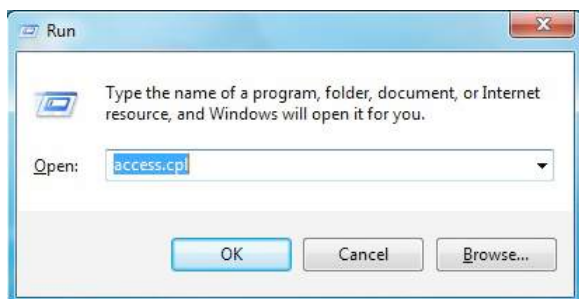
CONEXION Y CONFIGURACION DEL HARDWARE

1. Utilizar un cable de transmisión de serie o un cable USB para conectar la balanza al ordenador.
2. Configuración de parámetros en la balanza:
 - "PERI" = "EXCEL" (dispositivos externos)
 - "BAUD" = "2400"/"4800"/"9600" (velocidad de transmisión)
 - "PRT.M" = "KEY"/"STABLE" (modo de impresión)
 - "PRT.F" = "PRT.F01" (format de impresión)

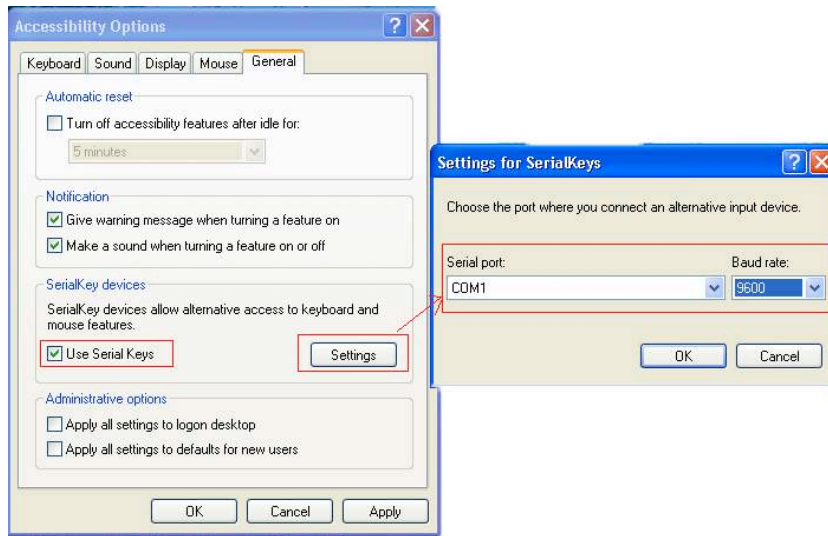
ACTIVAR LA FUNCION “Use Serial Keys” EN EL PC

Configurar Windows XP como el ejemplo:

1. Pulsar “Start” ->“Run”, e introducir “access.cpl” ->“OK”.



En el apartado del diálogo "Accessibility Options", entrar General option, elegir "Use Serial Keys" y pulsar "Settings".



3. En el apartado del diálogo "Settings for SerialKeys", configurar el correspondiente Puerto de Serie y Velocidad de transmisión, ambos datos deben ser los mismos que en la balanza. .

4. Comprobar si la función "Serial Keys" funciona correctamente.
Abrir un document de texto y pulsar la tecla Print de la balanza.

Exportación de datos de pesada al Excel

1. Abrir el programa Excel
2. Pulsar [Print], en este momento Excel mostrará los datos de la pesada

Conector U.KEY

Introduction

Conectar la balanza al PC y configurar el parámetro de la balanza "Dispositivos externos" como "U.KEY", de esta manera la balanza transmitirá los datos en formato EXCEL. Con esta función usted podrá realizar funciones como: memorización, acumulaciones, promedios, analisis estadísticos, etc...

No se precisa ninguna configuración en el PC, simplemente utilizar el conector U.KEY directamente al sistema del ordenador.

Precauciones

1. Cerrar el programa de método de entrada antes de conectar.
2. Asegurarse de que el punto decimal es el mismo que el configurado en la balanza, si se utiliza el programa EXCEL.

Por ejemplo:

La balanza muestra: Total Weight: 1.000KG 、 Unit Weight: 0.001g、 Total: 1000PCS

Configuración del EXCEL: El punto decimal debe ser de 3 para las columnas de peso total y peso unitarios, para la columna de total el punto decimal debe ser de 0

Configuración

1 Preparar un ordenador con windows2000/xp/Vista/win7/win8/Linux system o Android pad.

2. Configuración de la balanza:

"PERI" = "U.KEY"	(Dispositivos externos)
"BAUD" = "9600"	(Velocidad de transmisión)
"PRT.M" = "KEY"/"STABLE"	(Modo de impresión)
"RTC" = "ON"/"OFF"	(Tiempo)

3. Abrir el Puerto de recepción EXCEL, los datos de pesada se mostrarán en la posición donde el ratón se encuentre.

GARANTIA

Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de material, por un periodo de 1 año a partir de la fecha de entrega.

Durante este periodo, GRAM PRECISION, se hará cargo de la reparación de la balanza.

Esta garantía no incluye los daños ocasionados por uso indebido o sobrecargas.

La garantía no cubre los gastos de envío (portes) necesarios para la reparación de la balanza.

PRÉCAUTIONS

- © Pour obtenir une précision optimale, placer la balance sur une surface plane, ferme et sans vibration.
- © Vérifier le voltage et la compatibilité entre la prise et l'alimentation AC.
- © Pour une meilleure précision, allumer la balance 15 minutes avant de l'utiliser.
- © Garder la balance éloignée des sons électromagnétiques, de vibrations et de vents forts, qui pourraient influencer la lecture correcte du poids.
- © Éviter tout changement brutal de température (la température idéale d'utilisation est de 0°C ~ 40°C.).
- © Déconnecter la source d'alimentation lors du nettoyage de la balance.
- © Ne pas immerger la balance dans l'eau ou dans d'autres liquides.

AVANT L'UTILISATION DE LA BALANCE

Déballage et vérification

Ouvrir l'emballage et vérifier les produits. Pour tout défaut, dommages causés par le transport, pièces manquantes constatées, informer immédiatement le fournisseur.

Le colis doit contenir :

- Une balance
- Un plateau inox et contre-plateau
- Un manuel d'utilisation
- Un adaptateur/Transfo.

Installation des composants

1) Avant d'utiliser la balance, enlever la vis de protection (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), qui se situe sous la balance et le bouchon de liège. Une flèche indiquera la vis de protection pour le transport – « Protección de transporte »

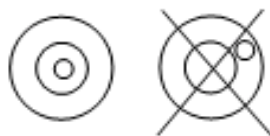
REF : Voir N°7 - Vue éclatée

NOTE: le modèle RZ-30 ne contient pas de vis de protection.

2) Couvrir les plateaux de pesée de la balance correctement.

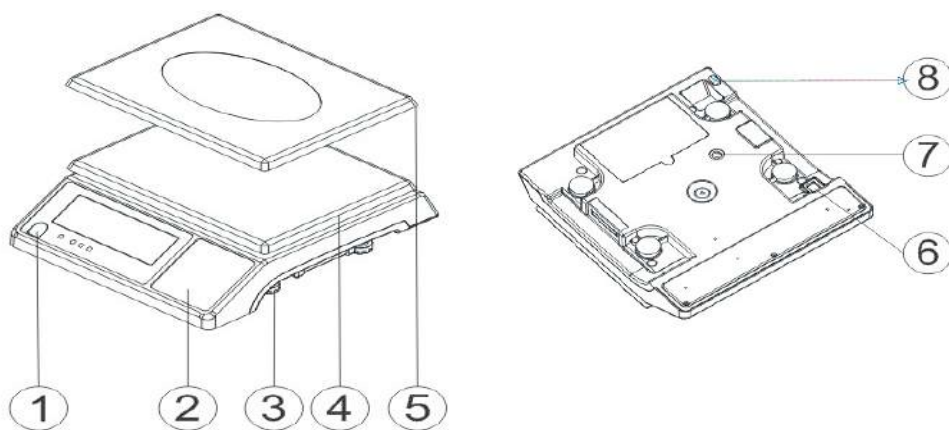
Ajuster la balance

Pour compenser les petites irrégularités ou inclinaisons, la balance peut être ajustée. La balance est équipée d'une bulle de niveau sur la face avant. Ajuster la balance jusqu'à ce que la bulle d'air de l'indicateur de niveau se situe au centre.



Note : La balance doit être remise à niveau à chaque fois qu'elle est déplacée.

VUE ECLATÉE DE LA BALANCE



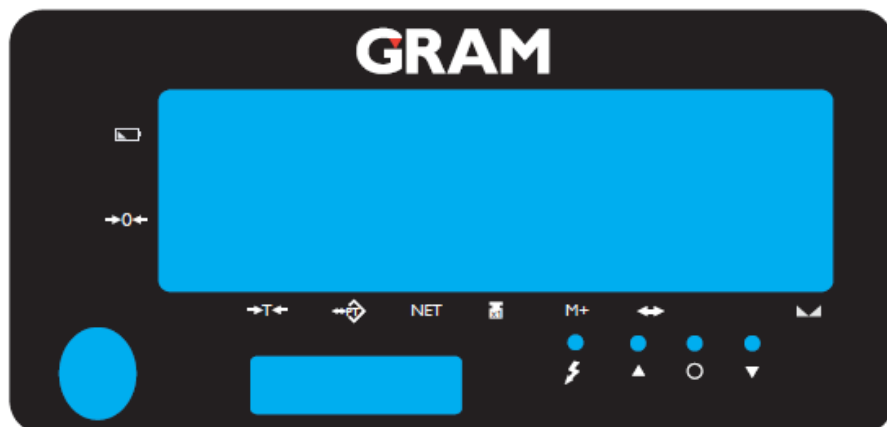
1. Bulle de niveau
2. Clavier
3. Pieds ajustables et réglables
4. Contre-plateau en plastique
5. Plateau en acier inoxydable
6. Interrupteur On/Off
7. Vis de protection pour le transport
8. Prise pour la source d'alimentation

SPECIFICATIONS













Modèle	RZ-6	RZ-15	RZ-30
Capacité (kg)	6	15	30
Résolution (g)	0.5	1	2
Unités de pesée	Kg/g/lb		
Ecran	LED backlight displays (6/5/6 Digits)		
Dimensions du plateau	294 x 228 x 13.5 mm		
Dimensions externes	330 x 289 x 104 mm		
Alimentation	DC 9v/400mA ou batterie rechargeable 6V/4A)		

DESCRIPTION DE L'ECRAN & DU CLAVIER

Ecran



DESCRIPTION DES SYMBOLES DE L'ECRAN

-  Indication batterie faible
-  Indicateur de Tare
-  Indicateur de Zéro. Le rang de zéro est $\pm 2\%$ de la capacité maximale.
-  Indicateur qui indique le chargement de la batterie
-  Limite supérieure de poids (HI)
-  Limite moyenne (entre limite supérieure et limite inférieure) (OK)
-  Limite inférieure de poids (LOW)
-  Symbole de la Tare prédéterminée “▼”
-  Symbole du Poids Net. Le symbole “▼” apparait lorsqu’une Tare est effectuée ou une Tare préenregistrée introduite.
-  Symbole de stabilité.
-  Symbole “M+”. Le symbole “▼” apparait lorsque le mode Accumulation de pesée est activé.
-  Symbole de « poids unitaire » Ce symbole s’allume lorsqu’un poids unitaire connu a été entré.

CLAVIER BALANCE

MISE EN MARCHÉ DE LA



APPUYER SUR L'INTERRUPTEUR

EN DESSOUS DE LA BALANCE CÔTE
GAUCHE



FONCTION DES TOUCHES



1. Sélectionner l'unité de pesée souhaitée.



1. Visualiser le poids net et le poids brut alternativement.



1. Soustraire le poids d'un récipient pour obtenir le poids net du produit (Fonction tare)
2. Introduire la valeur de la pré-tare ou annulation de la fonction Tare.
3. Sélection du paramètre suivant.
4. Sélection de l'accumulation de pesée suivante.
5. Se déplacer vers la droite dans le mode de configuration.



1. Mettre à zéro la lecture de l'écran ($\pm 2\%$ de la capacité maximale).
2. Sortir du mode configuration sans enregistrer les données.



1. Maintenir appuyer la touche plusieurs secondes pour entrer dans les réglages des paramètres.
2. Effacer les données.



1. Accumuler et mémoriser des pesées.
- 2.
3. Pour confirmer, mémoriser et passer à l'option suivante.



1. Sélectionner le paramètre précédent.
2. Récupérer le total accumulé.
3. Se déplacer vers la gauche dans le mode de configuration.



1. Augmenter la valeur du chiffre dans le mode de configuration.
2. Introduire la valeur de la limite de poids supérieure. (vérification)
3. Transmettre les données à l'imprimante.



1. Diminuer la valeur du chiffre dans le mode de configuration.
2. Introduire la valeur de la limite de poids inférieure. (vérification)
3. Fonction Hold

ALIMENTATION

Avant de brancher la balance au réseau électrique, vérifier la source d'énergie locale, l'état de la prise de courant et le transfo/adaptateur d'origine.


Source d'alimentation alternative

- 1) Adaptateur (9V/400mA)
- 2) Batterie interne rechargeable (6V/4A)

Consommation

Environ 300mW (sans rétro-éclairage)
Environ 380 mW (avec rétro-éclairage)

Avertissement batterie faible

Lorsque le symbole “” apparaît dans le coin en haut à gauche de l'écran, la batterie doit être rechargée. La lumière du chargeur passe de la couleur rouge à la couleur verte lorsque la batterie est complètement rechargée.

Huit heures sont nécessaires au rechargement de la batterie. Débrancher la


balance du chargeur lorsqu'elle est totalement rechargée.

La durée d'utilisation de la batterie pleinement chargée est d'environ 65 heures avec le rétroéclairage et environ 80 heures sans l'utilisation du rétroéclairage.


Remarque: La batterie doit seulement être remplacée par un distributeur autorisé. Des risques d'explosion peuvent se produire si la batterie est remplacée par un mauvais modèle ou si elle est mal connectée.

CONFIGURATION DES PARAMÈTRES

Fonction Paramétrage


1- Pour accéder au mode de configuration, appuyer sur la touche  lorsque la balance est mise en route.


2- Appuyer sur la touche  ou  pour naviguer dans le menu des paramètres.

3- Appuyer sur la touche  pour accéder au paramètre sélectionné.

4- Appuyer sur la touche  et  pour modifier et sélectionner les paramètres souhaités.

5- Appuyer sur la touche  pour confirmer et enregistrer l'option souhaitée.

6- Appuyer sur la touche  pour sortir du mode configuration sans sauvegarder.

7- Appuyer de nouveau sur la touche  pour revenir au mode de pesage.

Note : dans le menu de réglage des paramètres, appuyer sur les touches numériques pour choisir directement un paramètre. (Seulement pour les paramètres de P00 à P09)

PARAMÈTRES

- 1) **P00** *Visualisation* **Visualisation de la Version Software de la balance V.104**
- 2) **P01** *Rétro-éclairage* **Rétro-éclairage de l'écran**

Options:

on = Rétro-éclairage activé

off = Rétro-éclairage désactivé

Auto = Rétro-éclairage automatique. L'écran s'illuminera une fois que la lecture est stable ou en appuyant sur n'importe quelle touche. Programmer les secondes pour l'auto-déconnexion du rétro-éclairage de l'écran à partir du moment où la balance n'est plus utilisée.

La balance s'éteindra automatiquement après « N » secondes si le produit reste inutilisé.

N = 2s, 5s, 10s, 20s...

- 3) **P02** *Sélection* **Sélection de l'unité de pesée**

Appuyer sur la touche  pour entrer dans le menu.


Unit : appuyer sur la touche  pour sélectionner la fonction FINAL.

Note « Final » conservera en mémoire l'unité de pesée utilisée lors de la dernière pesée.

Use : Appuyer sur la touche  pour sélectionner l'unité de pesée.

On = Activé l'unité

Off = Désactivé l'unité

Appuyer sur la touche  pour changer l'unité : pcs, kg, g, Lb, Oz

- 4) **P03** *Configuration* **Configuration du rang de Zéro**

Options: d0 (1 division), d1 (2 divisions), d2 (3 divisions), d3 (4 divisions), d4 (5 divisions) et d5 (6 divisions)

Exemple : 5g x d5 = 5g x 6 = 30g

Rang du Zéro = 30g

- 5) **P04** *Hold* **Fonction Hold**

Hold 0 : Fonction Hold désactivée

Hold 1 : Fonction activée au poids le plus élevé- HOLD PEAK

Hold 2 : Fonction activée une fois que le poids est stable.

Hold 3 : Fonction activée lorsque la balance est stable. Relâcher la touche après avoir enlevé l'article. La valeur retenue est basée sur la valeur actuelle et l'amplitude peut être paramétrée dans le sous menu. La fonction Accumulation Hold est disponible. Cela signifie qu'il est possible d'ajouter des articles après avoir bloqué la première valeur.

Hold 4: Fonction Hold activée en appuyant sur la touche



Note : Sous menu pour le mode Hold 3 : Le message INF apparaît :
Options suivantes : 10 / 20 / 50 / 100 / 200 / 500 / 1000 / 2000 / 5000
10000/20000/50000

H=valeur actuelle bloquée, **R**=valeur du rang retenu, **d**=division, **W**=poids actuel

6) **P05**  Configuration du Symbole de Stabilité

ON: Le symbole de Stabilité est activé sur l'écran « Poids » (Peso). La vérification du poids débute lorsque le poids et la quantité se situent dans l'intervalle des limites déterminées. et que le symbole de stabilité apparaît.

Off: Le symbole de Stabilité est désactivé. La vérification du poids débute lorsque le poids et la quantité se situent dans l'intervalle des limites déterminées.

7) **P06**  Configuration des Limites de Poids

ON: La vérification du poids débute lorsque le poids se situe dans l'intervalle des limites déterminées et lorsque le symbole de stabilité apparaît.

Off: La vérification du poids débute lorsque le poids se situe dans l'intervalle des limites déterminées.

8) **P07**  Configuration du BIP sonore

Hi: Quand le poids dépasse la limite supérieure prédéterminée ou dès que le poids est supérieur à 20 divisions, la balance émet un signal sonore.

Ok: Quand le poids est situé entre la limite inférieure et la limite supérieure prédéterminées, la balance émet un signal sonore.

Lo: Quand le poids dépasse la limite inférieure prédéterminée ou dès que le poids est supérieur à 20 divisions, la balance émet un signal sonore.

Out: Quand le poids excède les limites inférieures et maximales dès que le poids est supérieur à 20 divisions, la balance émet un signal sonore.

No. beep: Le signal sonore est désactivé.

9) **P08** *PEr* **Configuration des équipements externes**

PC: Ordinateur

U.KEY: Connecteur U.KEY transmet les données à l'ordinateur (WinXP/Win7) au format Excel.

10) **09** *bRud* **Configuration de la vitesse de transmission**

Options : 9600、4800、2400

11) **P10** *PrEn* **Configuration du mode d'impression**

Contin: Impression continue

Stable: Impression automatique lorsque le poids est stable (supérieur à 20 divisions)

Key: Impression en appuyant sur une touche



12) **P11** *PrLF* **Configuration du format d'impression**

Options : prt01~prt02

Utiliser le clavier numérique pour paramétrer le format directement.

- Format N°01 : Envoi du Poids (brut ou net)
- Format N°02 : Envoi du Poids Brut Unitaire, poids unitaire taré et poids net unitaire



13) **P12** *FIL* **Configuration du Filtre**

Options : 1, 2, 3, 4



Configurer le niveau du filtre dans lequel l'indication de stabilité s'allume.

Plus le niveau du filtre est élevé et plus le temps de stabilisation sera lent.

14) **P13** *r-T* **Configuration de Remise à Zéro et de la Tare**

Stable: Après avoir appuyé sur les touches  ou  si l'indicateur de stabilité n'est pas activé, il sera impossible de réaliser un Tarage ou Remise à

Zéro

always: Après avoir appuyé sur les touches  ou , les fonctions zéro et tare ne peuvent pas être utilisées sans indication stable.

auto: Appuyer sur  ou , mais cela fonctionne seulement lorsque l'indication de stabilité apparaît.

15) **P14** Configuration de la dernière pesée



On: Lorsque la balance sera allumée, la dernière pesée effectuée sera affichée sur l'écran.

Off: Lorsque la balance sera allumée, la dernière pesée effectuée ne sera pas affichée sur l'écran.

Exemple :


- La fonction ON a été activée.
- Un poids de 2000g a été déposé sur la balance et le poids s'affiche à l'écran.
- Eteindre la balance avec le poids sur le plateau
- Enlever le poids du plateau
- Allumer à nouveau la balance et le poids de la dernière pesée sera affiché sur l'écran alors que le poids n'est pas déposé sur le plateau.

16) **P15** Réinitialisation des paramètres - RESET


Appuyer sur la touche  puis sur la touche  pour commencer la réinitialisation. Le message « OK » s'affichera à l'écran pour confirmer que l'opération a bien été réalisée et est terminée.


ETALONNAGE

Note:

- Avant de réaliser l'étalonnage de la balance : il faut paramétrer d'abord la capacité.
- L'unité de pesée utilisée pendant l'étalonnage sera la même qui a été utilisée pour les pesées précédentes.
- Pendant l'étalonnage, appuyer sur la touche  pour revenir au mode de pesée normal sans sauvegarder.

EXEMPLE DE CONFIGURATION : BALANCE 3kg / 0.2g.







1. Allumer la balance à l'aide l'interrupteur ON/OFF en dessous de la balance. Lors de la mise en route de la balance, appuyer sur la touche  et rester appuyer jusqu'à ce que le message « CAL » s'affiche à l'écran.


2. Vérifier qu'il n'y a aucune charge posée sur le plateau. Appuyer sur la touche  pour commencer l'étalonnage du Zéro. Le Zéro sera étalonné automatiquement.

3. Attendre que la valeur du premier poids d'étalonnage soit affichée à l'écran.

Remarque: La valeur du premier poids d'étalonnage est affichée par défaut. Si la valeur a été modifiée, la valeur par défaut sera d'un tiers de la capacité maximale.


Remarque: Si vous avez besoin de changer les valeurs, faire la manipulation suivante:


Pour entrer la valeur paramétrée, appuyer sur la touche 
Pour se déplacer à gauche ou à droite, appuyer sur les touches  ou 
Pour modifier la valeur (ou via le clavier numérique), appuyer sur la touche 
ou  Pour sauvegarder, appuyer sur la touche 

4. Placer le poids correspondant sur le plateau, et appuyer ensuite sur la touche  pour effectuer le premier point de calibration.

Remarque: Après le premier point d'étalonnage, la valeur de la pesée peut être affichée. S'il n'y a pas besoin d'un autre point d'étalonnage, passer directement à l'étape 6 pour terminer la procédure d'étalonnage.

5. Ajouter un autre poids de 500g au poids actuel. Les poids totaux apparaîtront à l'écran.

Appuyer sur  pour terminer le deuxième point d'étalonnage. Répéter cette étape pour réaliser le troisième, le quatrième et cinquième point d'étalonnage.


6. Appuyer sur la touche  pour confirmer, enregistrer et terminer la procédure. Après que le message "P.P.C.C." soit apparu à l'écran, la balance sera à nouveau en mode de pesée.


MODE D'UTILISATION

FONCTION DE PESAGE

Placer le poids sur le plateau de la balance. L'écran « Poids » affichera le poids brut (1.00kg).



FONCTION DE TARE

Placer un récipient sur le plateau et lorsque le poids est stable, appuyer sur la touche 

pour effectuer la Tare. L'écran affichera 0 et l'indicateur  apparaîtra sur l'écran à gauche « Poids » (Peso).


Introduire le produit dans le récipient. Le poids affiché à l'écran sera le poids net.

Enlever les poids du plateau. L'écran affichera le poids taré qui correspond au poids du récipient. (La valeur de la tare sera négative)


Pour annuler la tare et remettre l'écran à 0, enlever les poids du plateau et appuyer sur les touches  ou 

Fonction de la pré-tare


Méthode 1

Maintenir appuyée la touche  pendant trois secondes pour accéder au menu de configuration de la valeur de la tare pré-réglée.

Appuyer sur les touches  ou  pour se déplacer et les touches  ou  pour modifier la valeur.

Appuyer sur la touche  pour confirmer et revenir au mode de pesée normal. (La valeur de la tare sera négative).


Placer le récipient sur le plateau de pesée et son poids sera soustrait automatiquement.





Note : Appuyer sur la touche  pour visualiser le poids brut et le poids net.


Pour annuler la fonction de tare pré-réglée, enlever les poids du plateau et appuyer sur les touches  ou .


FONCTION DE VÉRIFICATION DES LIMITES DE POIDS

Limite de poids supérieure


Dans le mode de pesée normal, appuyer longuement sur la touche  dans l'écran « Poids », le chiffre le plus à gauche clignotera.





Appuyer sur les touches  ou  pour se déplacer de gauche à droite et les touches  ou  pour modifier les valeurs.


Appuyer sur  pour confirmer et sauvegarder. La balance reviendra au mode de pesée automatiquement.


Pour revenir au mode de pesée normal sans sauvegarder, appuyer sur la touche .

Limite de poids inférieure

Dans le mode de pesée normal, appuyer longuement sur la touche  , le chiffre de gauche clignotera.

Appuyer sur les touches  ou  pour se déplacer de gauche à droite et les touches  ou  pour modifier les valeurs.

Appuyer sur  pour confirmer et sauvegarder. La balance reviendra au mode de pesée automatiquement.

Pour revenir au mode de pesée normal sans sauvegarder, appuyer sur la touche 

L'indicateur HI apparaît lorsque le poids sur le plateau est plus élevé que la limite supérieure.

L'indicateur OK apparaît lorsque le poids sur le plateau est situé entre la limite supérieure et la limite inférieure.

L'indicateur LO apparaît lorsque le poids sur le plateau est inférieur à la limite inférieure.

Remarque:


Le poids placé sur le plateau doit être supérieur ou égale à 20 divisions.

Lorsque la valeur "Hi-Lo" est modifiée, la balance activera automatiquement la fonction de vérification des limites de poids.

Si la valeur minimale "Lo" est supérieure à la valeur maximale "Hi", alors la valeur maximale "Hi" aura la même valeur que la valeur minimale « Lo ».

FONCTION COMPTE-PIECES


Comptage de pièces classique

1) Dans le mode de pesée normal, appuyer sur la touche  pour sélectionner l'unité « PCS ». (Voir Configuration Paramètre P02)

2) Appuyer longuement sur la touche  . La quantité paramétrée par défaut sera affichée (10 PCS).


3) Utiliser les touches  et  pour choisir l'échantillonnage.

Les options disponibles sont: 10, 20, 50, 100, 200, 500, 1000 (pièces)


4) Placer les poids correspondants sur le plateau de pesée. Appuyer sur la touche 

Le message  apparaît momentanément avant que l'écran ne revienne à l'échantillonnage.


5) Enlever les échantillons et placer la charge, la balance calculera le poids de la charge.

6) Pour revenir au mode de pesée normal, enlever la charge et appuyer sur la touche  pour sélectionner l'unité de poids.

FONCTION ACCUMULATION DES PESEES


1) Placer le premier poids sur le plateau et appuyer sur la touche  pour mémoriser la pesée. Le message « Add01 » apparaîtra à l'écran.

2) Retirer le poids du plateau de pesée et l'écran retourne à zéro avant la prochaine accumulation.


4) Placer le deuxième poids sur le plateau et appuyer sur la touche  pour mémoriser la pesée.

Note : Le processus peut être répété jusqu'à mémoriser un maximum de 99 pesées.

Visualisation du poids total accumulé

1) Appuyer sur la touche  pour visualiser le total accumulé (poids, quantité et nombre de pesées effectuées)




2) Appuyer sur les touches  et  pour visualiser le nombre total de pesées effectuées et les 10 premières opérations en détail.

3) Si la balance est connectée à un PC, appuyer sur la touche  pour transmettre les données.

Les indications ci-dessous seront affichées en bas de l'écran à gauche :


Note: ①  XX=total accumulé;  XX=accumulation individuelle (Ñ)

Effacer les pesées accumulées

Pour effacer les 10 premières opérations et le total accumulé : Appuyer sur les touches  et  pour sélectionner la pesée souhaitée et appuyer sur la touche  pour effacer.


Le message DELAY s'affichera sur l'écran.



Le Symbole “▼” disparaîtra lorsque le total accumulé sera effacé.

Pour revenir au mode de pesée normal sans effacer les données, appuyer sur la touche .


PROCEDURE: CONNEXION DE BALANCE À L'IMPRIMANTE

ETAPE N°1:

Allumer la balance en appuyant sur l'interrupteur **ON/OFF**. Pendant le compte à rebours, appuyer sur la touche  pour entrer dans la configuration des paramètres.

Appuyer sur les touches  et  pour naviguer dans les paramètres et sélectionner le paramètre P09.

ETAPE N°2:

Appuyer sur la touche  pour accéder au paramètre P09. Sélectionner ensuite le modèle


de l'imprimante en utilisant les touches  et  Appuyer sur la touche  pour commencer la procédure.

L'écran “POIDS UNITAIRE / PESO UNITARIO” affichera le modèle d'imprimante.



L'écran de “TOTA”L affichera les messages “UNSU” ou “INIT”

ETAPE N°3:


Lorsque le message “**UNSUP**” s’affiche, cela signifie que l’imprimante ne peut pas être initialisée.

Appuyer sur la touche  pour revenir au choix du modèle d’imprimante.

Lorsque le message “**INIT**” s’affiche, cela signifie que l’imprimante peut être initialisée.

Appuyer sur la touche  pour commencer l’initialisation ou alors appuyer sur la touche  pour revenir au choix du modèle d’imprimante sans effectuer l’initialisation.

Lorsque l’imprimante est terminée, le message « OK » s’affichera sur l’écran suivi directement du modèle de l’imprimante.

Pour revenir au mode de pesée normal, appuyer sur la touche 

COMMANDES D’ENTREES DE LECTURE

Connecter la balance à l’ordinateur.

Exécuter le logiciel de débogage du port RS 232.

Entrer l’une des lettres majuscules suivantes “**Z**”, “**T**”, “**R**”, “**C**”, “**P**” dans la zone d’envoi et l’indicateur vous amènera aux actions suivantes :

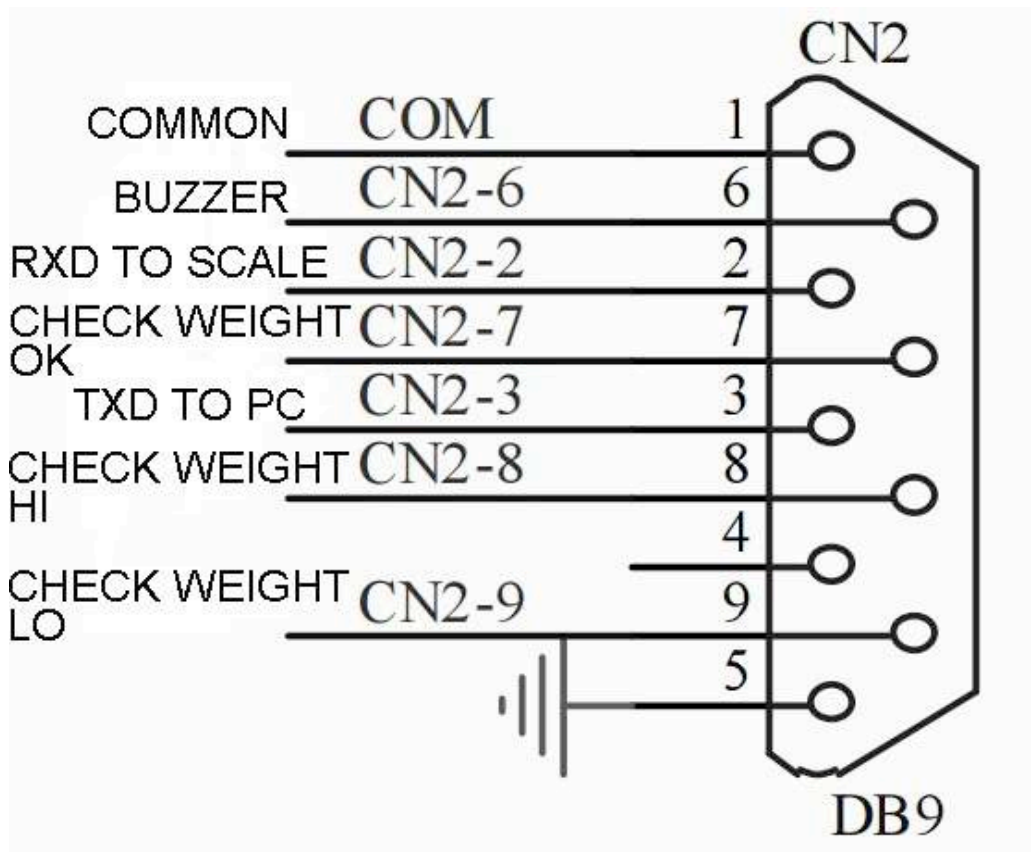
- Z = Zéro
- T = Tare
- C = Annuler la Tare
- R/P = Lecture / Impression

SORTIE DE DONNEES RS-232

Si l'interface externe est nécessaire, sélectionner la carte RS-232 appropriée et correspondante. Les fonctions pourront être disponibles seulement si la carte RS-232C est compatible.

Note: RTC n'est pas disponible.

CONNECTEUR RS-232



RESOLUTION DES PROBLEMES ET MESSAGES D'ERREURS

MESSAGE D'ERREUR	PROBLEMES	SOLUTIONS
ERR0	Le rang de Zéro est dépassé.	Le produit sur le plateau doit être compris dans les 2% de la capacité maximale.
ERR1	Modèle erreur de réglage. La résolution doit être située entre 300-300000.	1- Ajuster ou réinitialiser la capacité 2- Ajuster ou réinitialiser la capacité
ERR2	Le point Zéro initial excède de 30% la capacité maximale	1. Enlever l'article faisant obstruction sous le plateau. 2. Replacer la charge ou contacter le service technique.
ERR3	Excède le rang de résolution A/D	1- Reconfigurer la résolution A/D 2- Replacer le capteur de pesée ou contacter le service technique
ERR4	DÉFAILLANCE de EEPROM Chksum	1- Ressouder EEPROM 2- Contacter le service technique
ERR5	Surcharge	Enlever les poids sur le plateau
ERR6	Dépasse la Zone d'affichage	-----
ERR7	Le nombre de poids accumulé dépasse le rang d'affichage.	Supprimer des données de pesées effectuées accumulées.
ERR8	La limite de poids est plus importante que la charge maximale.	Effectuer un RESET de la valeur des limites de poids
ERR9	Le rang de la Tare ou pré-tare a été dépassé.	$0 < \text{valeur Tare} \leq \text{charge totale}$
ERR10	Mauvais Poids d'étalonnage	Vérifier et utiliser les poids d'étalonnage corrects.

FORMAT EXCEL

Introduction:

Connecter la balance à l'ordinateur et configurer le paramètre de l'appareil externe sous l'option de "EXCEL".

Les données transmises au PC seront envoyées sous le format EXCEL. Cette fonction appelée GESTION DE DONNÉES offre la possibilité d'enregistrer, d'accumuler, de calculer des moyennes, réaliser des statistiques, des analyses à partir de données et bien d'autres choses encore.

Note: Veuillez autoriser la fonction de votre ordinateur "Use Serial Keys"

Connexion Hardware et paramètres

1- Utiliser le câble d'origine ou un câble USN pour connecter la balance à l'ordinateur.

Note: Si vous utiliser le Câble USB, veuillez installer les Drivers USB en premier lieu.

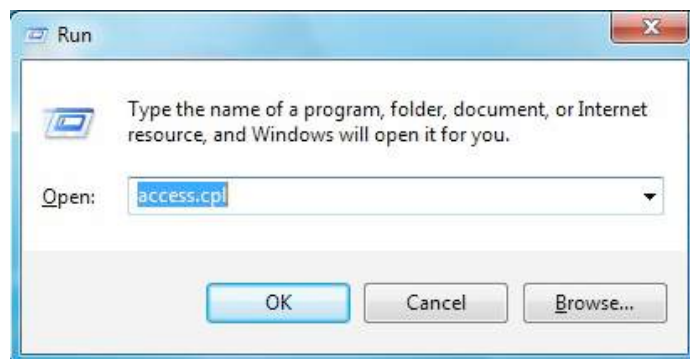
2- Réglage des paramètres de la balance:

"PERI"	= "EXCEL"	(appareil externe)
"BAUD"	= "2400"/"4800"/"9600"	(debit baud)
"PRT.M"	= "KEY"/"STABLE"	(modèle d'imprimante)
"PRT.F"	= "PRT.F01"	(format d'impression)

Autoriser et activer la fonction "Use Serial Keys" sur l'ordinateur

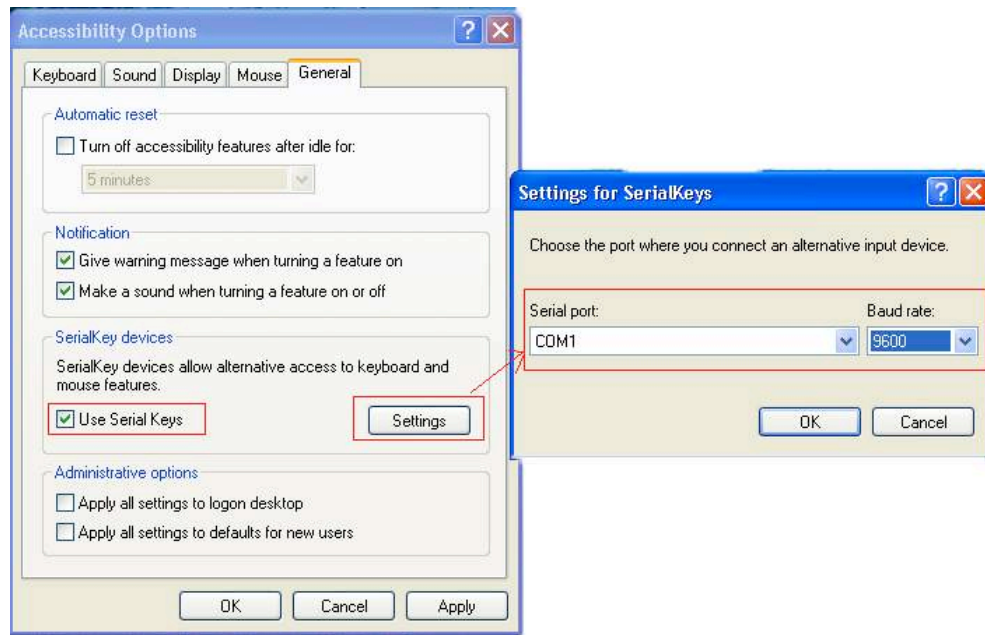
Prenons comme exemple, le réglage de Windows XP

- 1- Appuyer sur "Démarrer"
- 2- Appuyer sur "Exécuter"
- 3- Rentrer le mot "access.cpl"
- 4- Cliquer sur "OK".



5. Dans la fenêtre de dialogue "**Options Accessibilité**" (Accessibility Options)
 - Cliquer sur **Option générale** (General)
 - Cochez "**Use Serial Keys**"
 - Cliquer sur "**Paramètres**" (Settings)

6. Dans la fenêtre "**Paramètres pour SerialKeys**" (Settings for SerialKeys), régler le numéro correspondant. Le port de série et la vitesse de transmission doivent être identique à celui de la balance.



7. Tester si le SerialKeys fonctionne bien.
Ouvrir un document texte et appuyer sur le bouton imprimer de la balance. Le SerialKeys fonctionne bien si l'ordinateur exporte les données de pesée en texte.

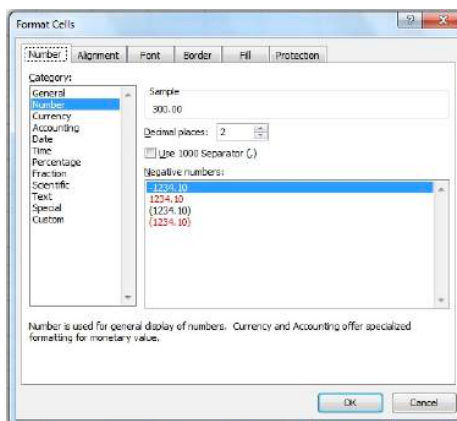
Exporter les données sur EXCEL

1. Ouvrir **Excel**.

2. Appuyer sur [Print / Imprimer]
Excel affichera la date et le poids.

	A	B	C	D	E	F	G	H
1	TIME/DATE	WEIGHING(KG)						
2	2011.11.12 13:14:15	200.00						
3	2011.11.12 13:14:16	250.00						
4	2011.11.12 13:14:17	300.00						
5								
6								
7								
8								
9								

3. Utiliser “Format de cellule” pour embellir la feuille Excel



RESOLUTION DES PROBLEMES

1. Si la fonction “Fast User Switching / Changement rapide d'utilisateur” est autorisée, celle-ci elle désactivera la fonction “Use Serial Keys / Numéro de série de l'utilisateur” sur l'ordinateur.

Note : Démarrer->"Panneau de configuration"->"Compte utilisateur"-> fonction “Fast User Switching / Changement rapide d'utilisateur”.

2. La donnée exportée requiert seulement trois lignes “GND+RX+TX”, alors que 9 lignes peuvent être incluses avec certains câbles (câble usb comprenant un adaptateur 9-25pin), qui peut causer des fonctions anormales.

Note : Supprimer les autres lignes inutiles si ces trois lignes fonctionnent normalement.

CONNECTEUR U.KEY

Introduction:

Connecter la balance à l'ordinateur et configurer le paramètre de l'appareil externe sous l'option de « **U.KEY** » Les données transmises au PC seront envoyées sous le format EXCEL.

Cette fonction appelée GESTION DE DONNÉES offre la possibilité d'enregistrer, d'accumuler, de calculer des moyennes, réaliser des statistiques, des analyses à partir de données et bien d'autres choses encore.

La chose très importante est qu'il n'y a aucun besoin d'installer de logiciel et programme particulier sur l'ordinateur. Il y a seulement besoin du **connecteur U.KEY** pour relier le système de l'ordinateur directement à la balance.

Ce connecteur est compatible avec windows2000/xp/Vista/win7/win8/Linux/Android system, et le curseur de la souris sera affiché avec les données pesées.

Avec un port USB, vous pourrez connecter la balance à l'ordinateur facilement.

Précaution

1. Fermer le programme de méthode d'entrée avant la connexion.
2. Si fichier EXCEL est utilisé, s'assurer que les chiffres décimaux soient identiques aux paramètres configurés dans la balance.

Exemple :

La balance indique: Poids total: 1.000KG \ Résolution: 0.001g、 Total: 1000PCS

Paramétrage EXCEL: Pour les colonnes « poids Total » et « poids unitaires », le point décimal doit être de 3. Pour les colonnes de « TOTAL » le point

Paramétrage

1. Préparer un ordinateur avec windows2000/xp/Vista/win7/win8/Linux system ou Android.
2. Configuration de la balance:
 - "PERI" = "U.KEY" (Appareils externes)
 - "BAUD" = "9600" (Vitesse de transmission)
 - "PRT.M" = "KEY"/"STABLE" (Mode d'impression)
 - "RTC" = "ON"/"OFF" (Temps)
3. Ouvrir le Port de Réception tel que **EXCEL** le système **ECR**, et les données de pesées apparaitront à l'endroit où le curseur de la souris sera.

Exemple:

1. EXCEL

	A	B	C	D	E	F	G	H
1	TIME/DATE	WEIGHING(KG)						
2	2011.11.12 13:14:15	200.00						
3	2011.11.12 13:14:16	250.00						
4	2011.11.12 13:14:17	300.00						
5								
6								
7								
8								
9								

GARANTIE

Cette balance est garantie contre les défauts de fabrication ou de pièce, pendant une année, à partir de la date de livraison.

Durant cette période, GRAM PRECISION, SL se chargera de la réparation de la balance.

Cette garantie n'inclut pas les dommages causés par une utilisation impropre, surcharge, ou par faute de ne pas avoir suivi les recommandations écrites dans ce manuel (particulièrement de l'aparté CONSEILS POUR L'ENTRETIEN).

La garantie ne couvre pas les frais d'envoi (transport) nécessaires pour la réparation de la balance.



Gram Presicion S.L.

Travesía Industrial, 11 · 08907 Hospitalet de Llobregat · Barcelona (Spain)

Tel. +34 902 208 000 · +34 93 300 33 32

Fax +34 93 300 66 98

comercial@gram.es

www.gram-group.com